

# GROSSES FINALE DER RUHR.2010 DORTMUND AM DORTMUNDER U: DIE KULTURHAUPTSTADT SAGT DANKE.

Die Europäische Kulturhauptstadt RUHR.2010 feiert ihr Finale am 18. Dezember gleich mehrfach. Und zwar zeitgleich in den vier großen Städten der Metropole Ruhr. Auch in Dortmund kommen die Akteure des Jahres noch einmal zusammen, um gemeinsam Bilanz zu ziehen und in die Zukunft zu blicken.

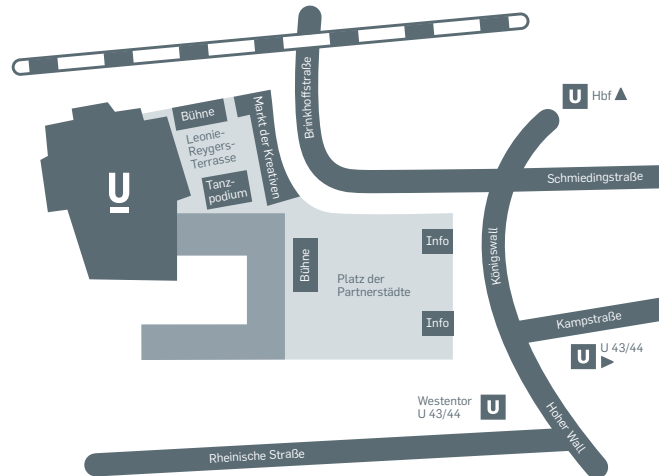
Im und vor dem Dortmunder U präsentieren Akteure der Dortmunder Kulturszene und internationale Gäste ein spannendes Programm mit Musik, Tanz, Theater, Kabarett, Ausstellungen und Film sowie einem Designer-Weihnachtsmarkt. Darüber hinaus werden alte Bekannte wie die Tafel des »Still-Leben: Ruhrschnellweg«, Stimmen des »!SING-Day of Song« und die gelben Ballons der »Schachtzeichen« noch einmal in Erscheinung treten.

Zum Abschluss des Kulturhauptstadtjahres wird am 18. Dezember auch das Dortmunder U, das für die Nachhaltigkeit von RUHR.2010 in Dortmund steht, feierlich eröffnet. Zum ersten Mal ist das U als Ganzes zu erleben. Alle Etagen werden geöffnet sein – bis hinauf zur Dachterrasse. Damit wird ein Umwandlungsprozess abgeschlossen, der vor zwei Jahren mit dem Umbau des ehemaligen Kellereihochhauses der Dortmunder Union Brauerei zu einem Zentrum für Kunst und Kreativität begann und seit Mai 2010 im Programmprolog mitverfolgt werden konnte.

Die Europäische Kulturhauptstadt RUHR.2010 feiert den Abschluss eines aufregenden Jahres in der Metropole Ruhr und bedankt sich damit bei allen Mitwirkenden und Besuchern. Sie sind herzlich dazu eingeladen!

**DORTMUNDER U**  
ZENTRUM FÜR KUNST  
UND KREATIVITÄT

Leonie-Reygers-Terrasse  
44137 Dortmund  
T +49.231.50 24 723  
info@dortmunder-u.de



Dortmunder Hbf: fußläufig ca. 800m  
U-Bahn-Haltstelle: Westentor (U 43, U 44)

Impressum:  
Herausgeber: Stadt Dortmund  
Kulturhauptstadtbüro RUHR.2010  
Leitung: Rolf Kuttig  
Künstlerische Leitung: Torsten Mosgraber  
Programm Bühne Kampstr.: Horst Hanke-Lindemann  
Kleppingstraße 21-23  
44122 Dortmund  
[www.ruhr2010.dortmund.de](http://www.ruhr2010.dortmund.de)

Stand 23.11.2010

[WWW.DORTMUNDER-U.DE](http://WWW.DORTMUNDER-U.DE)



DORTMUND



Regionalverband Ruhr

Die Ministerpräsidentin  
des Landes Nordrhein-Westfalen



EUROPÄISCHE UNION  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Investition in Ihre Zukunft

**VORWEG GEHEN**



**DORTMUNDER U**  
ZENTRUM FÜR KUNST  
UND KREATIVITÄT



## FINALE RUHR.2010 DORTMUND ERÖFFNUNG DORTMUNDER U SA 18.12.2010, 12-22 UHR EINTRITT FREI



DIE KULTURHAUPTSTADT SAGT DANKE.

## PROGRAMM VOR DEM DORTMUNDER U

### BÜHNE LEONIE-REYGERS-TERRASSE

12.00 Uhr: **Begrüßung**

**Jörg Stüdemann** Stadtdirektor der Stadt Dortmund

**Dr. Andreas Broeckmann** Gründungsdirektor des Dortmunder U

### 100 Kinder der Musikschule Klaus Neuhaus

12.15 Uhr **JeKi-Hornisten der Musikschule Dortmund**

13.00 Uhr **Brinkhoff-Chor**

14.00 Uhr **Offizielle Eröffnung**

**Finale RUHR.2010 Dortmund und Eröffnung Dortmunder U**

**Ullrich Sierau** Oberbürgermeister der Stadt Dortmund

**Dr. h. c. Fritz Pleitgen** Vorsitzender der Geschäftsführung der RUHR.2010 GmbH

**Dr. Andreas Broeckmann** Gründungsdirektor des Dortmunder U

### Chor der Kreativen

Schauspiel Dortmund

14.20 Uhr **Chantik** – Weltmusik

15.30 Uhr **Klaus Neuhaus** – Kinderlieder

16.00 Uhr **Carlas Kids** – Gesangsprojekt

*Dietrich-Keuning-Haus*

16.45 Uhr **Katja Gutowski Quartett** – Jazz/Blues

*Glen-Buschmann-Jazzakademie*

### BÜHNE PLATZ DER PARTNERSTÄDTE

13.15 Uhr **radio.string.quartet.vienna** – Rockmusik goes Klassik

14.15 Uhr **Flow Motion** Hip-Hop-Streetdance aus Dortmund

*Dietrich-Keuning-Haus*

14.45 Uhr **RuhrHOCHdeutsch** mit Lioba Albus

und Bruno »Günna« Knust

17.00 Uhr **Botanica** – Rock

*Kultband aus den USA*

18.30 Uhr **Leland P.** – Electro Pop

### TANZPODIUM DER TRANSINDUSTRIALE

#### Leonie-Reygers-Terrasse

mit Akteuren der Dortmunder Tanzszene

13.30 Uhr Salsa, 14.50 Uhr Tango,

16.15 Uhr Swing, 17.30 Uhr gemeinsames Showtanzen

## PROGRAMM IM DORTMUNDER U

### BÜHNE VIEW – 7. Etage

13.30 Uhr **Dortmunder Philharmoniker**

**Musiktheater-Ensemble des Theater Dortmund**

Ausschnitte aus: Jacques Offenbach – Ritter Blaubart

mit Anke Briegel, Vera Semieniuk, Johanna Schoppa, Craig Bermingham, Stephan Boving, Hannes Brock, Dirigent: Lancelot Fuhrý

14.15 Uhr **radio.string.quartet.vienna** – Rockmusik goes Klassik

15.00 Uhr **Hansa-Theater**

Ausschnitte aus: *That's Musical*, *NetZgeflüster*, *Johny Cash* u.a.

mit Katja Kutz, Inga Strothmüller, Markus Psotta, Christoph Nitz u.a.

16.00 Uhr **Parhelia Quartett** – Weltmusik

18.30 Uhr **Fletch Bizzel**

Ausschnitte aus: »Shakespeares sämtliche Werke (leicht gekürzt)«

19.30 Uhr **Katja Gutowski Quartett** – Jazz/Blues

20.30 Uhr **Chantik** – Weltmusik

21.15 Uhr **Leland P.** – Electro Pop

### ERDGESCHOSS – RUBY

17.15 Uhr »**Finale–RUHR.2010**« Übertragung der

WDR-Sendung auf Videoleinwand

## LAUFENDE AUSSTELLUNGEN IM DORTMUNDER U

11.00 – 18.00 Uhr **Eintritt frei**

(Sonderausstellung **Bild für Bild** entgeltpflichtig)

**6. und 2. ETAGE** SÜD Museum Ostwall **Bild für Bild**

Zeitgenössische Kunst aus der Sammlung des

Centre Pompidou (Paris), Filmprogramm

**4. und 5. ETAGE** Museum Ostwall **Das Museum als Kraftwerk**

Sammlungspräsentation

**2. ETAGE** NORD **sense of wonder** Ein Projekt von

Bohème Précaire – 2. Festival für junge Gegenwartskunst

**1. ETAGE** NORD

**Orange** Fachhochschule Dortmund, Fachbereich Design

**1. ETAGE** SÜD

**Passage** im Rahmen von *TRANSFER france – nrw*

Museum Ostwall & Technische Universität Dortmund

### DACHKRONE, VERTIKALE, FOYER

**Fliegende Bilder** Filminstallation von Adolf Winkelmann

## MARKT DER KREATIVEN – Leonie-Reygers-Terrasse

12.00 – 19.00 Uhr **Designer-Weihnachtsmarkt**

organisiert von Heimatdesign

u.a. mit Elkedag, 4301 Design, Lipbert, Nonstopnerds,

zechenkind, cultgut, Bormann Ateliers und Koke Design

### CHROMOTOP DORTMUNDER U – Leonie-Reygers-Terrasse

ab 16.30 Uhr **Lichtinstallation** im Dialog mit dem Dortmunder U

und seinen Besuchern

*Victoria Coeln (Wien)*

### PROGRAMM KAMPSTRASSE / KATHARINENSTRASSE

11.00 Uhr **Schwarz-Rot Atemgold 09**

11.30 Uhr **Fred Ape»ZEIT!«** – Songs und Geschichten

12.00 Uhr **Susan Kent** – »Crazy Christmas Party«

12.30 Uhr **Lioba Albus alias Mia Mittelkötter**

13.00 Uhr **Susan Kent** – »Crazy Christmas Party«

13.30 Uhr **Fred Ape»ZEIT!«** – Songs und Geschichten

14.00 Uhr **Siegfried & Roy** – »Die Ruhrpott Komiker«

14.30 Uhr **Franziska Mense-Moritz**

Ruhrpottkabarettistin und Sängerin

15.00 Uhr **Die 2 vonne Südtribüne** – »Die letzte Viererreihe«

15.15 Uhr **Bäng Marching Band**

Das Marching-Band-Ensemble von pan-kultur

15.30 Uhr **Walk Acts und Flash Mobs**

Theaterwerkstatt im Depot – »Girls on the road«

16.00 Uhr **Ilhan Atasoy** – »König vom Borsigplatz«

16.30 Uhr **Bruno »Günna« Knust**

und seine Hartz Vegas Segas Band

17.30 Uhr **Evil Flames**

Stelzenläufer, Feuertheater, Flammenzauber